

**PROIECT**

**HOTĂRÂREA NR.**

**Cu privire la:** Transmiterea dreptului de concesiune asupra terenului în suprafața de 2414,09 mp situat în orașul Horezu, punctul “Parc Industrial Treapt”, județul Valcea, lotul nr.8, număr cadastral 1368, prevăzut în contractul de concesiune nr.12504/08.07.2015, de la S.C. ONRAD TRANS S.R.L. la S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L.

Consiliul Local al Orașului Horezu, întrunit în ședința ordinară din data de 20.02.2020 la care participă un număr de \_\_\_ consilieri locali din numărul total de 15 în funcție;

Văzând că prin votul unanim domnul Chisevescu Cristian a fost ales președinte de ședință;

Luând în dezbateri:

-Cererea nr.29185/23.12.2019 a S.C. ONRAD TRANS S.R.L. prin care solicită predarea contractului de concesiune nr.12504/08.07.2015 către S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L.

-Cererea nr.29196/24.12.2019 a S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L. prin care solicită preluarea contractului de concesiune nr.12504/08.07.2015 de la S.C. ONRAD TRANS S.R.L.

-Contractul de concesiune nr.12504/08.07.2015 încheiat între Consiliul Local al Orașului Horezu și S.C. ONRAD TRANS S.R.L.

-Contractul de Vanzare-Cumparare nr.0216/07.11.2019 încheiat între cele două societăți cu privire la vânzarea-cumpararea imobilului construit pe acest teren, identificat prin Autorizația de construcție nr.78/01.10.2019 precum și Factura seria F1, nr.0216/07.11.2019

-Autorizația de construcție nr.78/01.10.2019 emisă de Unitatea Administrativ Teritorială – Oraș Horezu

-Referatul de aprobare nr.3015/13.02.2020 al cărui semnatar este domnul Nicolae Sardarescu, Primarul Orașului Horezu, județul Valcea, prin care propune aprobarea transmiterii dreptului de concesiune asupra terenului în suprafața de 2414,09 mp situat în orașul Horezu, punctul “Parc Industrial Treapt”, județul Valcea, lotul nr.8, număr cadastral 1368, prevăzut în contractul de concesiune nr.12504/08.07.2015 de la S.C. ONRAD TRANS S.R.L. la S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L., urmare a instruirii construcției aflată pe acest teren.

-Raportul de specialitate la proiectul de hotărâre cu privire la aprobarea transmiterii dreptului de concesiune asupra terenului în suprafața de 2414,09 mp situat în orașul Horezu, punctul “Parc Industrial Treapt”, județul Valcea, lotul nr.8, număr cadastral 1368, prevăzut în contractul de concesiune nr.12504/08.07.2015 de la S.C. ONRAD TRANS S.R.L. la S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L. înregistrat cu nr.2943/12.02.2020 al Compartimentelor de resort respectiv Biroul Patrimoniu, Compartiment Juridic și Arhitect Șef.

-Proiectul de hotărâre inițiat și prezentat de Primarul orașului Horezu, Sărdărescu Nicolae cu privire la aprobarea transmiterii dreptului de concesiune asupra terenului în suprafața de 2414,09 mp situat în orașul Horezu, punctul “Parc Industrial Treapt”, județul Valcea, lotul nr.8, număr cadastral 1368, prevăzut în contractul de concesiune nr.12504/08.07.2015 de la S.C. ONRAD TRANS S.R.L. la S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L.;

-Rapoartele de avizare ale Comisiilor de specialitate ale Consiliului local Horezu;

În conformitate cu prevederile art.41 din Legea nr.50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, cu modificările și completările ulterioare, prevederile art.1315-1320 din Legea nr.287/2009 privind Codul civil, art.108 litera b) art.129, alin.(2) lit.c) coroborat cu alin.(6) lit.b), art.362 alin.(1) din Ordonanța de urgență nr.57/2019 privind Codul Administrativ;

În temeiul art. 139 alin. (1), litera „g” coroborat cu art.196 alin.1 lit. a) din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ, cu un număr de \_\_\_\_ voturi pentru, adoptă următoarea:

## HOTĂRÂRE :

**Art.1-**Se aprobă transmiterea dreptului de concesiune asupra terenului în suprafața de 2414,09 mp situat în orașul Horezu, punctul “Parc Industrial Treapt”, județul Vâlcea, lotul nr.8, număr cadastral 1368, prevăzut în contractul de concesiune nr.12504/08.07.2015, de la S.C. ONRAD TRANS S.R.L. la S.C. RADURAZVI TRANSPORT S.R.L., urmare a instrainării construcției aflată pe acest teren.

**Art.2-**Prezenta se va comunica prin grija secretarului general al orașului Horezu la:

- Institua Prefectului-Județul Vâlcea.
- Primarul orașului Horezu.

**Inițiator,**  
**Primarul orașului Horezu,**  
**Sardaescu Nicolae**

**Avizat pentru legalitate,**  
**Secretarul general al orașului Horezu,**  
**Boaghe Monica**





## PRIMĂRIA ORAȘULUI HOREZU

### ORAȘUL HOREZU - STAȚIUNE TURISTICĂ

Str. 1 Decembrie, nr. 7, Jud. Vâlcea - 245800

E-mail: [primaria@orasul-horezu.ro](mailto:primaria@orasul-horezu.ro) Web: [www.orasul-horezu.ro](http://www.orasul-horezu.ro)

Tel: 0250/860190 Fax: 0250/860481

"Împreună spre performanță!"



Sistem de management  
al calității conform cu  
SR EN ISO 9001:2008  
CERTIFICAT Nr.125C

Nr. 5015 / 13.02.2020

### Referat de aprobare

Având în vedere raportul compartimentului de resort prin care se aduce la cunoștință că administrator legal al SC ONRAD TRANS SRL a solicita transmiterea dreptului de concesiune a terenului situat în punctul „Treapturi” în suprafață de 2.414,09 mp, lot nr.8, Parc Industrial Horezu, str. T.Vladimirescu, nr.145, proprietatea publică a orașului Horezu către SC RADURAZVI TRANSPORT SRL urmare a cumpărării clădirii aflate la adresa mai sus menționată.

Luând în considerare contractual de vânzare – cumpărare nr.0216 din 07.11.2019 încheiat cu ocazia vanzarii – cumpararii între cele două societăți a cladirii aflate pe lotul 8.

Având în vedere factura nr. 0216 din 07.11.2019 care atesta faptul ca SC RADURAZVI TRANSPORT SRL a achitat contravaloarea imobilului devenind in felul acesta proprietarul acesteia.

În conformitate cu prevederile art. 41 din Legea 50/1991, republicată, privind autorizarea lucrurilor de constructii, cu modificarile si completarile ulterioare, precum și prevederile OUG nr.57/2019 – Codul Administrativ am inițiat proiectul de hotarare privind transmiterea dreptului de concesiune a terenului in suprafata de de 2.414,09 mp, lot nr.8, Parc Industrial Horezu, situat în str. T.Vladimirescu, nr.145, proprietatea publică a orașului Horezu către SC RADURAZVI TRANSPORT SRL, pe care îl supun dezbaterii și aprobării consiliului local.

**Primar,**  
**Sărdărescu Nicolae**



**PRIMĂRIA ORAȘULUI HOREZU**

**ORAȘUL HOREZU - STAȚIUNE TURISTICĂ**

Str. 1 Decembrie, nr. 7, Jud. Vâlcea - 245800

E-mail: [primaria@orasul-horezu.ro](mailto:primaria@orasul-horezu.ro) Web: [www.orasul-horezu.ro](http://www.orasul-horezu.ro)

Tel: 0250/860190 Fax: 0250/860481

"Împreună spre performanță!"



Sistem de management  
al calității conform cu  
SR EN ISO 9001:2008  
CERTIFICAT Nr.125C

Nr. 2943 /12.02.2020

PRIMAR  
NICOLAE SARDARESCU

### RAPORT DE SPECIALITATE

Avand in vedere adresa din partea d-lui Moisescu Mihai administrator legal al SC RADURAZVI TRANSPORT SRL inregistrata la Primaria orasului Horezu cu numarul 29196 din data 24.12.2019 , prin care solicita transmiterea dreptului de concesiune a terenului situate in punctul „Treapturi ” in suprafata de 2.414,09 mp , lot nr. 8 , Parc Industrial Horezu , situat in str. T.Vladimirescu , nr.145 , proprietatea publica a orasului Horezu.

Avand in vedere contractual de vanzare – cumparare nr. 0216 din 07.11.2019 incheiat cu ocazia vanzarii – cumpararii de catre SC ONRAD TRANS SRL si SC RADURAZVI TRANSPORT SRL a cladiri aflate la adresa de mai sus mentionata .

Avand in vedere factura nr. 0216 din 07.11.2019 care atesta faptul ca SC RADURAZVI TRANSPORT SRL a achitat contravaloarea imobilului devenind in felul acesta proprietarul acestuia ,propun transmiterea dreptului de concesiune catre SC RADURAZVI TRANSPORT SRL a terenului aferent constructiei,( lot nr. 8) .

In conformitate cu prevederile art. 41 din Legea 50/1991, privind autorizarea lucrarilor de constructii ,cu modificarile si completarile ulterioare ;

Serviciul Urbanism , Amenajarea Teritoriului , Disciplina in Constructii , Compartimentul Patrimoniu si Contracte si Compartimentul Juridic si Contecios din cadrul aparatului de specialitate al Primarului orasului Horezu avizam favorabil proiectul de hotarare privind transmiterea dreptului de concesiune a terenului in suprafata de de 2.414,09 mp , lot nr. 8 , Parc Industrial Horezu , situate in str. T.Vladimirescu , nr.145 , proprietatea publica a orasului Horezu catre SC RADURAZVI TRANSPORT SRL .

Serviciul Urbanism , Amenajarea Teritoriului  
Compartimentul Patrimoniu si Contracte  
Compartimentul Juridic si Contecios



Nr. 2564 din 08.07.2015

## CONTRACT DE CONCESIUNE

### CAPITOLUL I: Părțile contractante

Între Consiliul local al orașului Horezu, județul Vâlcea, cu sediul în orașul Horezu, str.1 Decembrie nr.7, județul Vâlcea, reprezentat prin Fântat Ilie, având funcția de Primar, în calitate de concedent, pe de o parte,

și **S.C. ONRAD TRANS S.R.L. Horezu**, persoană juridică română, înscrisă la Registrul comerțului sub nr.138/528/1997, cod unic de înregistrare **23153461**, cu sediul principal în România, orașul Horezu, str.N.Bălcescu nr.47, județul Vâlcea, cod poștal 245800 reprezentată prin domnul Antonie Ion, administrator, în calitate de concesionar, pe de altă parte,

la data de 08.07.2015 la sediul concedentului, în temeiul Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 54/2006 privind regimul contractelor de concesiune de bunuri proprietate publică, aprobată cu modificări prin Legea nr. 22/2007, și Hotărârii nr.42/29.05.2008, a Consiliului local al orașului Horezu, județul Vâlcea de aprobare a concesiunii, s-a încheiat prezentul contract de concesiune.

### CAPITOLUL II: Obiectul contractului de concesiune

**Art. 1-(1)** Obiectul contractului de concesiune este exploatarea unui bun, teren aflat în domeniu public local, având nr.cadastral nr.1368, situat în orașul Horezu, punctul „Parc Industrial Treapt”, județul Vâlcea, lotul nr.8, în suprafață de 2414,09 mp, în conformitate cu obiectivele concedentului, înscrise în oferta ce a stat la baza concesiunii.

2)Obiectivele concedentului sunt

- a) realizarea unui atelier service auto și a unei spălătorii auto;
- b) investiții pe lotul de teren de 76000 euro cu TVA;
- c) realizarea rețelelor în incintă: apă, canalizare, iluminat, stație de epurare, bazin rezervă de incendiu, stație pompe, platforme carosabile;
- d) realizarea rețelelor în afara incintei: alimentare cu apă, alimentare cu energie electrică, drum acces și parcaje, în conformitate cu obiectivele concedentului, înscrise în oferta ce a stat la baza concesiunii.

3)În derularea contractului de concesiune, concesionarul va utiliza următoarele categorii de bunuri:

- a)terenul concesionat în suprafață de 2414,09 mp în orașul Horezu, punctul „Parc Industrial Treapt”, județul Vâlcea, județul Vâlcea
- b)bunurile proprii: investițiile la finalizarea lucrărilor

### CAPITOLUL III: Termenul

**Art. 2-(1)**Durata concesiunii este de 49 ani, începând de la data încheierii contractului de concesiune.

(2)Contractul de concesiune poate fi prelungit pentru o perioadă egală cu cel mult jumătate din durata sa inițială.

## CAPITOLUL XI: Litigii

**Art. 13-(1)**Soluționarea litigiilor de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune se realizează potrivit prevederilor Legii contenciosului administrativ nr. 554/2004, cu modificările ulterioare.

(2) Pentru soluționarea eventualelor litigii, părțile pot stipula în contractul de concesiune clauze compromisorii

## CAPITOLUL XII: Definiții

**Art. 14-(1)** Prin forță majoră, în sensul prezentului contract de concesiune, se înțelege o împrejurare externă cu caracter excepțional, fără relație cu lucrul care a provocat dauna sau cu însușirile sale naturale, absolut invincibilă și absolut imprevizibilă.

(2) Prin caz fortuit se înțelege acele împrejurări care au intervenit și au condus la producerea prejudiciului și care nu implică vinovăția paznicului juridic, dar care nu întrunesc caracteristicile forței majore.

Prezentul contract de concesiune a fost încheiat în 2(două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

**Concedent,  
CONSILIUL LOCAL HOREZU**

**PRIMAR,  
Fârtat Ilie**

**SECRETAR,**

**Procopie Iliescu**

**Șef Serviciu,**

**Daniela Badea**

**Concesionar,**

**S.C. ONRAD TRANS S.R.L. Horezu**, persoană juridică română, înscrisă la Registrul comerțului sub nr. J38/528/1997, cod unic de înregistrare **23153461**, cu sediul principal în România, orașul Horezu, str.N.Bălcescu nr.47, județul Vâlcea, cod poștal 245800 reprezentată prin domnul Antonie Ion, administrator, în calitate de concesionar



**CONTRACT DE VANZARE- CUMPARARE**  
**IMOBIL INTRE DOUA SOCIETATI**

**Nr. 0216 din 07.11.2019**

**I. Partile contractante**

Intre

**Societatea Comerciala ONRAD TRANS SRL**, CIF RO 23153461 reprezentata legal prin **ANTONIE ION**, cu sediul in str. Nicolae Balcescu , nr. 47 , Oras HOREZU , judetul VALCEA denumita in continuare

**vanzator,**

si

**Societatea Comerciala RADURAZVI TRANSPORT SRL** , reprezentata legal prin **MOISESCU MIHAI 2**, cu sediul in Orasul HOREZU , str.Mircea cel Batran nr. 1, inmatriculata la oficiul registrului comertului cu nr. J38/569/20133), codul fiscal nr. RO32420800, denumita in continuare

**cumparator,**

s-a incheiat prezentul contract.

**II. Obiectul contractului**

**ARTICOLUL 1**

Vanzatorul se obliga sa transmita dreptul de proprietate si sa remita, iar cumparatorul, sa plateasca si sa preia bunul imobil, situat in ORAS HOREZU, JUD. VALCEA , identificat prin Autorizatia de constructie nr. 78 din 01.10 2019 respectiv „Garaj Autocamion , imprejmuit si platforma betonata , terenul aferent

in suprafata de 2414,09 mp apartinand Primariei Orasului Horezu fiind concesionat cu contractul Nr 12504 din 08.07.2015

**IMOBILUL** se transmite, de drept, cumparatorului, in momentul semnarii contractului, in conformitate cu art. 1295 alin. 1 din Codul civil6).

### III. Pretul si modalitatile de plata

#### ARTICOLUL 2

Valoarea contractului este de **4996** lei

#### ARTICOLUL 3

Modalitati de plata

Partile cu convenit ca plata sa se efectueze prin facturare.

### IV. Garantii

#### ARTICOLUL 4

Cumparatorul se obliga sa efectueze la societatea comerciala investitiile convenite cu vanzatorul si prevazute in Contractul de Concesiune de comun acord cu Primaria Orasului Horezu.

### V. Raspunderea contractuala

#### ARTICOLUL 5

Pentru neexecutarea in totalitate sau in parte ori pentru executarea necorespunzatoare a obligatiilor contractuale, partea aflata in culpa datoreaza daune moratorii (penalitati de intarziere) si/sau daune-interese.

## ARTICOLUL 6

Daca o situatie de forta majora impiedica sau intarzie total/partial executarea contractului, partea afectata de cazul de forta majora va fi exonerata de raspunderea privind indeplinirea obligatiilor sale, pentru perioada in care aceasta indeplinire este impiedicata sau intarzie de cazul de forta majora, conform art. 1082 si 1083 din Codul civil.

## ARTICOLUL 7

Prevederile articolului precedent nu se aplica in cazul in care partea care invoca forta majora era in intarziere.

## ARTICOLUL 8

Prin forta majora se intelege un eveniment neprevazut si de neinlaturat, independent de vointa partilor, care intarzie sau impiedica total/partial indeplinire obligatiilor contractuale, cum ar fi: calamitate naturala, incendiu, stare de razboi.

Greva nu va fi considerata caz de forta majora.

Partea care invoca forta majora este obligata sa comunice celeilalte parti, in termen de 5 zile de la aparitia cazului de forta majora, existenta acestuia, prin notificare scrisa insotita de acte doveditoare, confirmate de Camera de Comert si Industrie a Romaniei.

Daca notificarea nu s-a transmis in conditiile stabilite, partea aflata in culpa este responsabila de prejudiciile provocate celeilalte parti, intrucat nu a facut dovada existentei cazului de forta majora.

## ARTICOLUL 9

### Clauza penala

a) pentru intarziere la plata pretului, peste termenul stipulat in contract sau, ulterior, conform modificarii contractului prin act aditional, cumparatorul datoreaza urmatoarele daune moratorii:

- pentru primele 15 zile: 0,3%;
- pentru urmdtoarele 15 zile: 0,3%

Daunele moratorii se calculeaza la valoarea ratei/sumei neachitate, pe fiecare zi de intarziere.

## VI. Modificarea contractului

### ARTICOLUL 11

Modificarea clauzelor contractuale se face, de comun acord, prin act aditional.

Clauzele care se refera la indeplinirea obiectivelor de mediu minim acceptate nu pot fi modificate.

## VII. Dispozitii finale

### ARTICOLUL 12

Clauzele prezentului contract se completeaza de drept cu dispozitiile Codului civil si ale Codului comercial.

## ARTICOLUL 13

Litigiile aparute in legatura cu formarea, validitatea, executarea obligatiilor contractuale se solutoneaza pe cale amiabila sau arbitrala. In cazul in care exista o clauza compromisorie, partile vor conveni ca litigiile sa fie solutionate pe cale arbitrala. In lipsa unei clauze compromisorii, litigiile se vor solutiona la instantele judecatoresti competente.

## ARTICOLUL 14

Prezentul contract, inclusiv anexele, a fost incheiat in doua exemplare, care unul pentru fiecare parte.

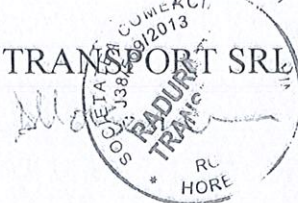
Vanzator,

SC ONRAD -TRANS SRL



Cumparator,

SC RADURAZVI TRANSPORT SRL



Primăria Oraşului Horezu  
Judeţul Vâlcea  
Registratură Nr. 29/85  
Zi 23 Lună 12 An 2019.

~~CĂTRE PRIMĂRIA OR. HOREZU~~

Subscrier. ONRAD. TRANS. SRL cu sediul

În OR. HOREZU. CUI 23153461 în conformitate  
cu. factura nr. 216 din. 7-11-2019. în  
informaz. că om. înstrăinăt. moşie. metolia  
situatō pe terenul aflat în proprietate  
Or. Horezu către RABURAZVI TRANSPORT. SRL.  
în acest sens, se rugăm să procedați la  
transferul concesiunii acestui teren către  
noul proprietar al imobilelor.

Cu mulţumiri

23-12-2019.



# FACTURA

Serie F1 Numar 0216

Data 07.11.2019 Scadent la 07.12.2019

1

- RON -

Furnizor

Client

**S.C. ONRAD TRANS SRL**

**RADURAZVI TRANSPORT S.R.L.**

CIF 23153461 RC J38/131/2008 Capital soc. 200 RON  
HOREZU str. NICOLAE BALCESCU nr. 47 jud. VALCEA  
Banca BANCA TRANSILVANIA HOREZU  
IBAN RO94BTRL03901202600323XX

CIF RO32420800 RC J38/569/2013  
JUD. VALCEA, ORS. HOREZU, STR. MIRCEA CEL BATRAN, NR. 1,  
BL 01, SC.B. ET.1, AP.1, jud. VALCEA

| Nr. crt. | Denumire produse/servicii        | UM | Cantitate | Pret unitar | Valoare  |
|----------|----------------------------------|----|-----------|-------------|----------|
| 1        | MAGAZIE METALICA DIN DEZMEMBRARI | MP | 125.000   | 39.9680     | 4.996.00 |

Emis de  
ANTONIE ION  
CI:  
CNP171060638275  
0

4.996.00

SEMNA TURA SI STAMPI LA FURNIZORULUI



Total

4.996.00

Unitatea S.C. ONRAD TRANS SRL

- RON -

C.F. 23153461 R.C. J38/131/2008

Capital social 200.00

Adresa HOREZU str. NICOLAE BALCESCU nr. 47 cod postal 245800 jud. VALCEA

Banca BANCA TRANSILVANIA HOREZU

IBAN RO94BTRL03901202600323XX

**CHITANTA**

**Numar 2**

**Data 07.12.2019**

**Am primit de la RADURAZVI TRANSPORT S.R.L.**

Adresa JUD. VALCEA, ORS. HOREZU, STR. MIRCEA CEL BATRAN, NR.1, BL.01, C.F. RO32420800 R.C. J38/569/2013

**Suma de 4 996.00 adica PATRUMIINOUSUTENOUAZECISISASE RON**

**Reprezentând C/V Fact. F1 0216/07.11.2019**

Casier,



Unitatea S.C. ONRAD TRANS SRL

- RON -

C.F. 23153461 R.C. J38/131/2008

Capital social 200.00

Adresa HOREZU str. NICOLAE BALCESCU nr. 47 cod postal 245800 jud. VALCEA

Banca BANCA TRANSILVANIA HOREZU

IBAN RO94BTRL03901202600323XX

**CHITANTA**

**Numar 2**

**Data 07.12.2019**

**Am primit de la RADURAZVI TRANSPORT S.R.L.**

Adresa JUD. VALCEA, ORS. HOREZU, STR. MIRCEA CEL BATRAN, NR.1, BL.01, C.F. RO32420800 R.C. J38/569/2013

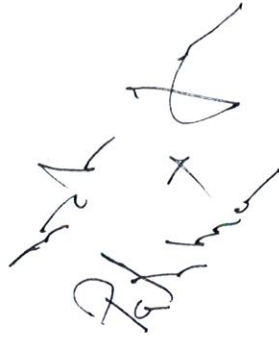
**Suma de 4 996.00 adica PATRUMIINOUSUTENOUAZECISISASE RON**

**Reprezentând C/V Fact. F1 0216/07.11.2019**

Casier,



Primăria Orașului Horezu  
Judetul Vâlcea  
Registratură Nr. 29196  
Zi Luni 12 An 2019



Către Primăria or. Horezu

Subscrisorii sc. RADUȚĂȚI TRANSPORT SRL.

reprezentat prin Mașescu Alina, din or.  
Horezu jude Vâlcea în urma achiziției imobilelor:  
Hală metalică situat în punctul TRISTOPII din or.  
Horezu cu restul vă săj să - ai q<sup>1</sup>/<sub>20</sub> tate mea cu d.h  
1.01.2020 concesiu donata a lotului nr. 8. Urmasii  
a achiziției efectuată.

Atasez la prezenta cerere fact cu FI. nr. 216 din  
data de 7-11.2019.

Data

23.12.2019

St  
